

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
11.02.2026	KPF-0240-26

1. **Wnoskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Niemiecko-polski obóz wakacyjny
DE	Deutsch-Polnisches Ferienlager

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17039 Wulkenzin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Am Funkturm 1
	gmina, powiat/ Landkreis	Mecklenburgische Seenplatte
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Herr Stephan Drews (Verbandsvorsitzender)
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Frau Eileen Bensch
Telefon:		0395/570-87-8138
E-mail:		eileen.bensch@lk-seenplatte.de
Strona internetowa / Webadresse:		www.kfv-seenplatte.de

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Zarząd Oddziału Powiatowego ZOSP RP w Białogardzie
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Mateusz Kirlejza
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	78-230 Karlino
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Wigury 1
	gmina, powiat/ Landkreis	Gmina Karlino, Powiat Białogardzki
Telefon:		+48 604 486 637
E-mail:		m.kirlejza@wp.pl
Strona internetowa/ Webadresse:		

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<u>a) zakładany cel projektu:</u> <p>Okręgowy Związek Straży Pożarnych Powiatów Mecklenburgii-Pomorza Przedniego we współpracy z polskim Okręgowym Związkiem Straży Pożarnych z Białogardu, planuje zorganizować obóz letni w Neuendorf w dniach od 03.08.2026 do 09.08.2026 r. Celem obu stowarzyszeń jest promowanie wymiany międzykulturowej między młodzieżą niemiecką i polską. Uczestnicy będą mogli lepiej się poznać, wzmacniać poczucie koleżeństwa i więzi, oraz aktywnie współtworzyć program obozu, obejmujący m.in. szkolenia z zakresu pożarnictwa, sport oraz gry i zabawy. Ponadto uczestnikom mają zostać przybliżone zwyczaje i tradycje obu krajów. Dodatkowo dąży się do przełamywania barier językowych oraz lepszego zrozumienia języka kraju partnerskiego. Szczególną wagę przykładamy również do ochrony środowiska i zrównoważonej realizacji przedsięwzięcia, wspieramy warunki wolne od dyskryminacji oraz zapewniamy udział młodzieży znajdującej się w niekorzystnej sytuacji poprzez dostępność bez barier, sprawiedliwe warunki uczestnictwa oraz ukierunkowaną rekrutację i integrację młodzieży defaworyzowanej.</p>	<u>a) erklärte Projektziel</u> <p>Der Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte plant in Kooperation mit dem polnischen Kreisfeuerwehrverband aus Bialogard die Durchführung eines Ferienlagers in Neuendorf vom 03.08.2026 bis zum 09.08.2026. Ziel beider Verbände ist es, den interkulturellen Austausch zwischen deutschen und polnischen Jugendlichen zu fördern. Die Teilnehmenden sollen einander näher kennenlernen, Zusammenhalt und Kameradschaft stärken sowie das Ferienprogramm aktiv mitgestalten, einschließlich Ausbildung im Feuerwehrwesen, Sport und Spiel. Zudem sollen ihnen die Bräuche und Sitten des jeweils anderen Landes nähergebracht werden. Darüber hinaus sollen Sprachbarrieren abgebaut und die jeweilige Landessprache besser verstanden werden. Zudem legen wir besonderen Wert auf Umweltschutz und nachhaltige Durchführung, unterstützen diskriminierungsfreie Rahmenbedingungen und gewährleisten die Beteiligung benachteiligter Jugendlicher durch barrierefreie Zugänge, faire Teilnahmebedingungen und gezielte Gewinnung und Einbindung benachteiligter Jugendlicher.</p>
<u>b) opis działań:</u> <p>Harmonogram obozu wakacyjnego:</p> <p>Poniedziałek, 03.08.2026, od 10:00: przyjazd, zakwaterowanie i wzajemne poznanie się.</p> <p>Wtorek: wizyta w Centrum Szkolenia i Doskonalenia Policji Federalnej w Neustrelitz (gra terenowa po stanowiskach)</p>	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> <p>Plan des Ferienlagers:</p> <p>Montag, 03.08.2026, ab 10:00 Uhr: Anreise, Bezug der Unterkünfte und gegenseitiges Kennenlernen.</p> <p>Dienstag: Besuch Bundespolizeiaus- und -fortbildungszentrum Neustrelitz (Stationsralley)</p>

<p>Środa: wizyta w parku zwierząt, rekreacji i Dinotaurów w Germendorf (Oranienburg), oraz zabawa i zabawy.</p> <p>Czwartek: wizyta w Bundeswehr – koszary lotnicze w Trollenhagen (poznanie Bundeswehry, ludzie i kariery, wyposażenie i technika)</p> <p>Piątek: szkolenie przeciwpożarowe. Następnie rozpoczną się przygotowania do wieczornego wydarzenia.</p> <p>Sobota: wizyta Neon Minigolf i Lasertag Neubrandenburg (halowe sporty rekreacyjne), następnie szkolenie zgodnie z Regulaminem Straży Pożarnej nr 3 (jednostki w operacjach Pożarniczych i Ratowniczych), oraz zabawa i gry.</p> <p>Niedziela: sprzątanie i wyjazd około godz. 14:00.</p>	<p>Mittwoch: Besuch Tier-, Freizeit- und Saurierpark Germendorf (Oranienburg), sowie Spiel und Spaß</p> <p>Donnerstag: Besuch Bundeswehr – Fliegerhorstkaserne Trollenhagen (Bundeswehr erleben, Menschen und Karrieren, Ausrüstung und Technik)</p> <p>Freitag: Feuerwehrtechnische Ausbildung. Anschließend Vorbereitung der Abendveranstaltung.</p> <p>Samstag: Besuch Neon Minigolf und Lasertag Neubrandenburg (Indoor-Funsport), anschließend Ausbildung nach Feuerwehrdienstvorschrift 3 (Einheiten im Lösch- und Hilfeleistungseinsatz), sowie Spiel und Spaß</p> <p>Sonntag: Aufräumen und Abreise gegen 14:00 Uhr.</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Ten projekt jest skierowany do młodzieży z Młodzieżowych Straży Pożarnych Powiatów Mecklenburgii-Pomorza Przedniego oraz młodzieży z polskiego Powiatu Białogardzki. Zgłoszenia młodzieży dokonywane są poprzez odpowiednie Młodzieżowe Straże Pożarne. W centrum uwagi znajdują się przede wszystkim młodzi ludzie z rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej.</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Dieses Projekt richtet sich an Jugendliche der Jugendfeuerwehren des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte sowie aus Jugendlichen des polnischen Landkreises Białogardzki. Die Anmeldung der Jugendlichen erfolgt über die jeweiligen Jugendfeuerwehren. Im Fokus stehen insbesondere junge Menschen aus sozial benachteiligten Familien.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>-Pozytywny wpływ na integrację i rozwój wspólnego regionu przygranicznego jest znacząco wzmocniony dzięki partnerstwu między młodzieżowymi drużynami straży pożarnej. Kluczowe punkty:</p> <p>Wspieranie kompetencji międzykulturowych: młodzież z obu regionów pracuje wspólnie, poznaje różne perspektywy i przełamują uprzedzenia.</p> <p>Wzmacnianie poczucia wspólnoty: regularne spotkania, obozy treningowe i zawody wzmacniają zaufanie, szacunek i silne poczucie przynależności ponad granicami państwowymi.</p> <p>Ulepszona infrastruktura i know-how: wymiana doświadczeń i wspólne szkolenia podnoszą jakość pracy młodzieży, co w dłuższej perspektywie prowadzi do lepszej gotowości na wypadki i efektywniejszych struktur w całym regionie przygranicznym.</p> <p>Impulsy gospodarcze i społeczne: programy wymiany, obozy i wspólne projekty tworzą kontakty, które mogą również prowadzić do datkowych możliwości uczenia się i pracy.</p> <p>Wspieranie pokoju i stabilności: W dłuższej perspektywie ścisła współpraca przyczynia się do zakorzenienia pozytywnych relacji między regionami</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>-Die positive Wirkung auf die Integration und die Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebietes wird durch die partnerschaftliche Zusammenarbeit der Jugendfeuerwehren deutlich gestärkt. Kernpunkte:</p> <p>Förderung interkultureller Kompetenzen: Jugendliche aus beiden Regionen arbeiten gemeinsam, lernen unterschiedliche Perspektiven kennen und bauen Vorurteile ab.</p> <p>Stärkung des Gemeinschaftsgefühls: Regelmäßige Begegnungen, Trainingslager und Wettbewerbe fördern Vertrauen, Respekt und ein starkes Zugehörigkeitsgefühl über nationale Grenzen hinweg.</p> <p>Verbesserte Infrastruktur und Know-how: Erfahrungsaustausch und gemeinsame Ausbildung erhöhen die Qualität der Jugendarbeit, was langfristig zu besserer Notfallvorsorge und effizienteren Strukturen im gesamten Grenzgebiet führt.</p> <p>Wirtschaftliche und soziale Impulse: Austauschprogramme, Camps und gemeinsame Projekte schaffen Kontakte, die auch zu zusätzlichen Lern- und Arbeitsmöglichkeiten führen können.1</p> <p>Förderung von Frieden und Stabilität: Langfristig trägt die enge Zusammenarbeit zur Verankerung positiver Beziehungen zwischen den Regionen bei und dient</p>

i stanowi wzór dla współpracy transgranicznej w innych dziedzinach. Trwałe partnerstwa: stałe spotkania i wymiana najlepszych praktyk stanowią podwaliny stabilnych, zorientowanych na przyszłość sieci między Polską a Niemcami.	als Modell für grenzüberschreitende Kooperation in anderen Bereichen. Nachhaltige Partnerschaften: Kontinuierliche Begegnungen und Best-Practice-Austausch legen Grundlagen für stabile, zukunftsorientierte Netzwerke zwischen Polen und Deutschland.
--	---

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

01.06.2026

do / bis

24.10.2026

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Zeltlager	03.08. bis 09.08.2026	Neuendorf
Besuch Bundespolizeiaus- und -fortbildungszentrum Neustrelitz	04.08.2026	Neustrelitz
Besuch Tier-, Freizeit- und Saurierpark Germendorf	05.08.2026	Germendorf
Besuch Bundeswehr – Fliegerhorstkaserne Trollenhagen	06.08.2026	Trollenhagen
Besuch Neon Minigolf und Lasertag	07.08.2026	Neubrandenburg
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Koledzy z Polski przygotowują jednostkę szkoleniową oraz gry i następnie je przeprowadzą. Wszyscy partnerzy są zgodni, że w żadnym wypadku nie możemy dopuścić do niepowodzenia tego projektu.	Die Kameraden aus Polen werden eine Ausbildungseinheit sowie Spiele vorbereiten und diese dann auch durchführen. Alle Partner sind sich einig, dass wir das Projekt keinesfalls scheitern lassen dürfen.

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Przeprowadzenie 7-dniowego obozu wakacyjnego z udziałem niemieckiej i polskiej młodzieżowej straży pożarnej.	Publikacja w prasie i dzienniku urzędowym na własnej stronie internetowej, wykaz uczestników.

DE	Durchführung eines 7-tägigen Feriencamps mit deutschen und polnischen Jugendfeuerwehren.	Veröffentlichung in der Presse und im Amtsblatt auf der eigenen Internetseite, Teilnehmerlisten, Fotos.
----	--	---

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen stärken“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			

O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	27
	DE	76
	Razem / Gesamt	103

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Oczekuje się zrównoważonego rozwoju, ponieważ straża pożarne i młodzieżowe Straże Pożarne aktywnie angażują się w ochronę klimatu. Równość szans i niedyskryminacja są zapewnione dzięki zaangażowaniu młodych ludzi z rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej.	Eine nachhaltige Entwicklung ist zu erwarten, da sich Feuerwehren und Jugendfeuerwehren aktiv um den Klimaschutz bemühen. Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung werden durch die Einbindung von Jugendlichen aus sozial benachteiligten Familien gewährleistet.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Dla organizacji i realizacji projektu jest niezbędny personel Związku Straży Pożarnej Pojezierza Meklenburskiego.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Für die Organisation und Durchführung des Projektes wird Personal vom Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte benötigt.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u>	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u>
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Wycieczkę do Parku Dinozaurów w Germendorfie oraz na Lasertag/ Neon i na pole do minigolfa wykorzystujemy jako element integracji zespołu. Wizyta w LEEA Neustrelitz umożliwia młodym ludziom praktyczne spojrzenie na temat odnawialnych źródeł energii, wzmacnia umiejętności naukowe, pracę zespołową i zdolność rozwiązywania problemów oraz promuje równe szanse. Oferuje również mentoring i doradztwo w zakresie szkoleń zawodowych i studiów wyższych. Potrzebujemy tłumacza do komunikacji i wymiany informacji między grupami, jak również do porozumiewania się z opiekunami. Dla wszystkich uczestników należy zakupić koszulki z nadrukiem „Ferienlager“ (obóz letni). Służą one budowaniu poczucia wspólnoty oraz wzmacnianiu spójności w grupie niemiecko-polskiej. Jednocześnie koszulki wspierają identyfikację młodych ludzi z projektem i uwiadamiają ich wspólne uczestnictwo. Zrównoważenie przedsięwzięcia polega na tym, że uczestnicy nadal noszą koszulki także po obozie wakacyjnym w swoim kraju ojczystym, a tym samym trwale zwrócą uwagę na niemiecko-polską przyjaźń.	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Den Ausflug in den Dinosaurierpark Germendorf und zum Lasertag/ Neon Minigolf nutzen wir als Teambildende Maßnahme. Der Besuch des LEEA Neustrelitz ermöglicht Jugendlichen praxisnahe Einblicke in erneuerbare Energien, stärkt naturwissenschaftliche Kompetenzen, Team- und Problemlösefähigkeiten sowie Chancengleichheit und bietet Mentoring sowie Orientierung für Ausbildung und Studium. Die Dolmetscherin benötigen wir für die Kommunikation und den Austausch der Gruppen untereinander, sowie für die Verständigung der Betreuer. Für alle Teilnehmenden sollen T-Shirts mit dem Aufdruck „Ferienlager“ angeschafft werden. Diese dienen der Förderung des Gemeinschaftsgefühls sowie der Stärkung des Zusammenhalts innerhalb der deutsch-polnischen Gruppe. Gleichzeitig unterstützen die T-Shirts die Identifikation der Jugendlichen mit dem Projekt und machen die gemeinsame Teilnahme sichtbar. Die Nachhaltigkeit der Maßnahme liegt darin, dass die Teilnehmenden die T-Shirts auch nach dem Ferienlager in ihrer Heimat weitertragen und dadurch dauerhaft auf die deutsch-polnische Freundschaft aufmerksam machen.
<u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u> Zakup przenośnego głośnika muzycznego wraz z akcesoriami jest przeznaczony do wykorzystania podczas wspólnych wieczornych wydarzeń, a także do codziennego programu rekreacyjno-rozrywkowego dla młodzieży. Wieczorne spotkania stanowią centralny element obozu letniego i oferują możliwości interakcji międzykulturowych, muzyki,	<u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u> Die Anschaffung einer tragbaren Musikbox mit Zubehör ist für die Durchführung der gemeinsamen Abendveranstaltungen sowie für das tägliche Freizeit- und Unterhaltungsprogramm der Jugendlichen vorgesehen. Die Abendveranstaltungen stellen einen zentralen Bestandteil des Ferienlagers dar und bieten

tańca oraz wspólnego przeżywania. Wydarzenia te w szczególności promują wzajemne zrozumienie kulturowe, zmniejszają bariery językowe i budują poczucie wspólnoty między uczestnikami niemieckimi i polskimi. Głośnik muzyczny jest zatem niezbędnym narzędziem do realizacji treści edukacyjnych projektu.

Zestaw basenowy będzie wykorzystywany do zajęć rekreacyjnych w ciągu tygodnia kolonii. Teren obozu letniego oferuje wystarczającą przestrzeń, aby zapewnić młodzieży odpowiednie do wieku i zdrowe sposoby na ochłodzenie, szczególnie w miesiącach letnich poprzez zabawy w basenie i wodzie. Wspólne zajęcia rekreacyjne sprzyjają interakcjom społecznym, wzmacniają spójność grupy i znacząco przyczyniają się do pozytywnej dynamiki w międzynarodowej grupie młodzieżowej. Tym samym zestaw basenowy wnosi bezpośredni wkład w realizację celów projektu.

Walizka szkoleniowa do ochrony przeciwpożarowej model „Pożar tłuszczu na kuchence” jest wykorzystywana w ramach szkolenia technicznego straży pożarnej.

Celem jest przekazanie uczestnikom praktycznej wiedzy z zakresu ochrony przeciwpożarowej oraz pogłębienie ich specjalistycznej wiedzy związanych z działalnością straży pożarnej. Młodzi ludzie uczą się bezpiecznego i prawidłowego postępowania z pożarem tłuszczu oraz właściwych zachowań w sytuacjach zagrożenia. Wspólna realizacja zadań na stanowisku w mieszanych polsko-niemieckich zespołach sprzyja rozwojowi pracy zespołowej, komunikacji oraz wymianie doświadczeń zawodowych. Zestaw przeciwpożarowy wnosi zatem bezpośredni wkład w rozwój umiejętności oraz w realizację celów edukacyjnych i integracyjnych projektu.

Zakupiony sprzęt jest przeznaczony do wykorzystania nie tylko w bieżącym projekcie, ale także w innych niemiecko-polskich projektach wspólnych.

Raum für interkulturelle Beiträge, Musik, Tanz und gemeinsames Erleben.

Dabei werden das gegenseitige kulturelle Verständnis, der Abbau von Sprachbarrieren sowie das Gemeinschaftsgefühl zwischen deutschen und polnischen Teilnehmenden gezielt gefördert. Die Musikbox ist somit ein notwendiges Arbeitsmittel zur Umsetzung der pädagogischen Projekthalte.

Das Poolset wird für Freizeitaktivitäten während der Ferienwoche eingesetzt. Das Ferienlagergelände bietet ausreichend Platz, um den Jugendlichen insbesondere bei sommerlichen Temperaturen durch Pool- und Wasserspiele eine altersgerechte und gesundheitsfördernde Abkühlung zu ermöglichen. Die gemeinsamen Freizeitangebote fördern den sozialen Austausch, stärken den Gruppenzusammenhalt und tragen wesentlich zur positiven Gruppendynamik innerhalb der internationalen Jugendgruppe bei. Damit leistet das Poolset einen direkten Beitrag zur Erreichung der Projektziele.

Der Brandschutzkoffer Modell „Fettbrand am Herd“ wird im Rahmen der feuerwehrtechnischen Ausbildung eingesetzt. Ziel ist es, den Teilnehmenden praxisnahes brandschutztechnisches Wissen zu vermitteln und ihr feuerwehrspezifisches Fachwissen zu vertiefen.

Die Jugendlichen lernen den sicheren und sachgerechten Umgang mit Fettbränden sowie das richtige Verhalten in Gefahrensituationen. Durch die gemeinsame Bearbeitung der Station in gemischten deutsch-polnischen Teams werden Teamarbeit, Kommunikation und der fachliche Austausch gefördert. Der Brandschutzkoffer leistet damit einen unmittelbaren Beitrag zur Kompetenzentwicklung sowie zur Erreichung der Bildungs- und Integrationsziele des Projekts.

Die angeschafften Ausrüstungsgegenstände sollen nicht nur im aktuellen Projekt, sondern auch in weiteren Projekten der deutsch-polnischen Zusammenarbeit zum Einsatz kommen.

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	29770	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	5954	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	23816	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /
Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Deutsch/ Polnisches Ferienlager-Niemiecko-polski oboz wakacyjny				
Wnioskodawca / Antragsteller		Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte				Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		PLN		
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					4.880,44
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					488,04
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	0% od / von KK1			<input type="checkbox"/> TAK / JA		0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						21.443,03
Dolmetscher Kosten / koszty tłumacza	Stund/godz	56	45,00	2.520,00	EUR	2.520,00
Verbrauchsmaterial (Toilettenpapier, Reinigungsmittel, Servietten, Einweggeschirr usw., 103 TN X 7 Tage) / materiały eksploatacyjne (papier toaletowy, środki czystości, serwetki, naczynia jednorazowe itp., 103 uczestników X 7 dni)	Anzahl / liczba	721	1,00	721,00	EUR	721,00
Verpflegung (103 TN X 6 Tage, Mittagsversorgung, Frühstück und Abenbrot) / posiłki (103 uczestników x 6 dni, obiad, śniadanie i kolacja)	Anzahl / liczba	618	20,00	12.360,00	EUR	12.360,00
Eintrittsgeld Neon Minigolf/ Lasertag Neubrandenburg	Anzahl / liczba	103	33,00	3.399,00	EUR	3.399,00
Besuch Tier-, Freizeit- & Saurierpark Germendorf (Jugendliche)	Anzahl / liczba	89	5,00	445,00	EUR	445,00

Besuch Tier-, Freizeit- & Saurierpark Germendorf (Betreuer)	Anzahl / liczba	8	3,50	28,00	EUR	28,00
Besuch Tier-, Freizeit- & Saurierpark Germendorf (Erwachsene)	Anzahl / liczba	6	8,00	48,00	EUR	48,00
Busmiete Besuch Tier-, Freizeit- & Saurierpark Germendorf	Anzahl / liczba	1	1.200,00	1.200,00	EUR	1.200,00
Besuch Bundeswehr Fliegerhorstkaserne Trollenhagen	Anzahl / liczba	103	0,00	0,00	EUR	0,00
Besuch Bundespolizei Neustrelitz	Anzahl / liczba	103	0,00	0,00	EUR	0,00
T-Shirts	Anzahl / liczba	103	7,01	722,03	EUR	722,03
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						2.959,20
JBL PartyBox 520, kabelloser Bluetooth Partylautsprecher, 15 Stunden Spielzeit, Tragbares Design mit Schutzhülle, Microfonen und Lichteffektprojektor	Anzahl / liczba	1	886,91	886,91	EUR	886,91
Quick Up Pool Komplettset Oval 549x305x107 cm Blau Aufstellpool Set Gartenpool & Schwimmbecken inkl. Filterpumpe, Leiter, Bodenvlies & Abdeckplane	Anzahl / liczba	1	349,29	349,29	EUR	349,29
Brandschutzkoffer Modell "Fettbrand am Herd"	Anzahl / liczba	1	1.723,00	1.723,00	EUR	1.723,00
				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						29.770,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

KPF
FMP

Interreg



Kofinanciert von der
Europäischen Union
Dofinansowany przez
Unię Europejską

Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska

Kooperationsprogramm Interreg VI A
Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027

Program Współpracy Interreg VI A
Meklemburgia Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027

Stan / Stand: 05.06.2023

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów” Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Niemiecko-polski oboz wakacyjny
DE	Deutsch/ Polnisches Ferienlager

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane
i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit
uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte	Zarząd Oddziału Powiatowego ZOSP RP w Białogardzie
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Stephan Drews	Mateusz Kirleja
Funkcja / Funktion:	Verbandsvorsitzender	Prezes Zarządu
Pieczęć organizacji/ Stempel	Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte - Geschäftsstelle - Am Funkturm 1 17039 Wulkenzin	ODDZIAŁ POWIATOWY ZWIĄZKU OCHOTNICZYCH STRAŻY POŻARNYCH RZECZPOSPOLITEJ POLSKIEJ w Białogardzie
Podpis / Unterschrift:		Prezes Zarządu Oddziału Powiatowego  Mateusz Kirleja
Data i miejsce / Datum, Ort:	Neuendorf den 20.01.2026	Karlino 26.01.2026